

# VOLUNTATA POPORULUI

Director: Mihail Russu

Grafic: Dr. Ion Prunza

## ABONAMENTE:

Pe un an... — — — — — Lei 500.—  
Pentru funcționari și țărani Lei 400.—  
Pentru instituțiuni și fabrici Lei 1000.—

ORGAN ZILNIC DE ȘTIRI ȘI INFORMAȚIUNI

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:  
TIMIȘOARA Cetate: P. Sf. Gheorghe 2  
ARAD: STRADA EMINESCU No. 3.  
BUCUREȘTI: CALEA VICTORIEI 48.  
Telefonul Redacției (Arad): 5-71.

## Politica externă alui Ramsay Macdonald.

„Până când va fi în Europa o stare de spirit care să alunge bănuiala și neîncrederea, este inutil să discutăm detalii. Până există o atmosferă de încredere mutuală, discuțiile nu sunt decât batalii și nu există un teren prielnic pentru conversații“.

Acestea au fost cuvintele adresate de dl *Ramsay Macdonald* primului ziarist, care i-a cerut o declarație în momentul când a luat portofoliul externelor în guvernarea sa efemeră.

Șeful laburist s-a ținut atunci de cuvânt. A căutat prin toate mijloacele să creeze acea atmosferă de încredere. Locarno și planul Dawes sunt tributarii stării de spirit inaugurată atunci. Convențiile dela Geneva între dnii *Briand*, *Stresemann* și *Austen Chamberlain* n-au putut să aibă loc cu rezultate cunoscute decât pentru că stătuseră de vorbă mai din vreme, la Downing Street, *Macdonald* cu *Herriot* și cu *Marx*.

Că noul premier înțelege să meargă pe aceeași cale de pacificare ca în scurta sa guvernare din trecut, dovedesc cele spuse presei atât în chestiunea dezarmării, cât și în cea a reparațiilor. Asupra acestora a ținut să afirme, că nu va lega chestia reparațiilor de aceea a datoriilor de război. America va aplauda, și de-acum *Macdonald* și-a asigurat acolo o admirabilă publicitate.

Prin urmare, vechea atitudine persistă. Acel care a provocat starea de spirit prin care Europa a trecut dela tratatul

din Versailles la planul Dawes, va găsi formula, probabil, pentru trecerea dela planul Young la altă propunere, mai ușoară pentru Germania.

Datoriile Europei însă, rămân întregi.

Dacă în această direcție dl *Ramsay Macdonald* nu și-a schimbat încă atitudinea nici

păreră, va fi interesant de văzut ce hotărâre va lua față de legăturile cu Rusia, cari l-au costat în trecut atât de scump. Poate, că în această direcție, ca și în aceea a politice interne, majoritatea atât de slabă pe care o va avea în parlament îl va pune mai mult la discreția conservatorilor, de-

cât sub tutela „sălbaticilor dela Clyde“, cum a fost denumită stânga roșie a partidului său.

În tot cazul, de acum, revizionistii au ridicat capul și o grea răspundere atârână asupra noului premier, care va trebui să aleagă cu multă prudență pe ministrul său de externe.

## Episcopul Comșa despre Gh. Coșbuc și A. D. Xenopol

Semnificația busturilor acestor mari gânditori  
la frontiera de vest.



În ziua de 9 Iunie c., la desvălirea și sfințirea busturilor lui Gh. Coșbuc și A. D. Xenopol în Arad, P. S. episcopul diecezan *Dr. Grigorie Comșa*, a rostit un entuziast discurs, din care — din lipsa de spațiu — redăm următoarele pasagi foarte frumoase și înălțătoare:

„Cunoscut fiind adevărul, că forța noastră principală a Românilor ardeleni până în ziua unirii celei mari a fost Biserica, — nu este fără interes să amintim aici, că geniul lui Coșbuc se înfiripase în undele fumului de tămâie și în licărirea luminărilor de ceară, din Biserica satului natal, unde tatăl său, părintele Sebastian era preot. De aici vine în poezia lui icoana vie a omului dela țară în intimitate străveche cu cerul și pământul, cum caracterizează marele nostru poet Octavian Goga, concepția poeziei lui Coșbuc.

Autorul Baladelor și Idilelor, al Firelor de tort și al altor scrieri nepieritoare, — era o fire conservatoare, cu rădăcini puternice în sufletul neamului românesc. Comoara de simțire din casa părintească n'a dus-o în adunări franc-masonice, cum fac astăzi unii fii ai neamului și nici n'a zugrăvit fantoșele unui umanitarism rău înțeles, ci a cântat cele mei trainice și mai profunde vibrații ale sufletului neamului...“

„...Clasa noastră cultă de azi, să

Intrebuințați numai Crema de ghete „PYRAM“!

CINEMATOGRAFUL  
MALUL MUREȘULUI

Azi seara la orele 9<sup>1/2</sup> mare comedie:  
în rolul principal cu  
adorabila Mary Kid.

Copilul cercului

nu uite că marele Coșbuc a iubit neamul său, dar nu a uitat nici de Dumnezeu. De aceea trecătorule, trecând pe lângă acest monument al lui, aduți aminte ce a făcut el pentru neam și te adapă din sufletul lui curat.

Iar voi cei ce veți trece pe lângă monumentul istoricului Alexandru Dimitrie Xenopol, nu uitați că el a fost reprezentantul tipic al culturii naționale. Măreață faptă a săvârșit, când a daruit Aradului vastă sa bibliotecă. Voia să ne grăiască și după moarte, că aici la granița de vest a scumpei României, numai prin cultura națională, vom fi sentinela adevărată a geniului românesc.

În autobiografia sa, declarase, că naționalist a fost dela cea dintâi îngânare a minții pe tărâmul cugătării și ca naționalist va trece în pământ. A servit ideea națională română cu stințenie. În scrierile lui, iubirea de neam și de țară este cea mai aleasă preocupare, luminată de studii juridice despre cari spunea că sunt absolut necesare unui istoric.

Prin teoria sa despre istorie, era cunoscut chiar străinătății și de multe ori a fost invitat la congrese internaționale și să țină cursuri la Sorbonne. Istoria Românilor din Dacia Traiană este operă de mare valoare. Astfel monumentul lui, aici, în partea apusună a țării, este un indiciu, că neamul nostru este chemat a colabora cu națiunile mari ale Apusului la ridicarea spiritualității în omenire.

Dacă în clipa aceasta bucuria bisericii noastre a voit să fie în chip desăvârșit îmbrăcată în haina cuvântului, — bucuria aceasta va fi și mai îndreptățită, dacă serbarea de azi va fi urmată de o reală purificare și regenerare a sufletelor. Noi stăm gata să contribuim cu toată munca și jertfa Noastră la adevărata înălțare a sufletelor, la progres necontenit și vecinic, care nu admite oprire.

Nădejdea Noastră este neînmurțită că precum izvorul mic prefăcut în râu, este purtător de corăbii, — așa și centrul cultural și național al Aradului de ieri va purta falnic ideea națională română și flamura solidarității românești, — cari se vor adăpa și din geniul marilor scriitori români Gh. Coșbuc și A. D. Xenopol.

**Invitare.**

Soc. Civilă Arădană de tir, va ține adunarea generală la 16 Iunie, ora 10 și jum. în localul Societății din Pădurița Orașului, la care se invită onor. membri a lua parte.  
Comitetul.

**O nouă obrăznicie unghurească.**

Poporul tuturor falșurilor, nația clocotindă de cele mai criminale porniri atavice, a încercat să-și arate încă odată obrăznicia care o caracterizează. Cu ocazia congresului internațional de agricultură dela București, ploșnița care nu mai are ce suga și-a îmbrăcat haina martiragiului, cerșind mila oaspeților noștri iluștri, veniți aci să ne cunoască numai pe noi și nu să fie nevoiți a asculta o expunere istorică, falșificată până la cea mai neobrăzată obrăznicie.

Delegații unguri, participatori la congres, au găsit de cuviință să împartă printre membrii congresului internațional de agricultură, broșuri iredentiste, în care minciuna

pătează fiecare literă tipărită. Este o „ținută“ curat unghurească, dar care, în momentul de față nu mai poate fi permisă. Oricât am fi noi românii de cuviincioși, pentru mosafiri obraznici — delegații unguri ne sunt și ei mosafiri — există un singur fel de tratament: scoaterea lor din rândul invitaților. Acest popor nu poate fi adus la realitate, decât prin tratamentul impus de împrejurări: *obraznicia să iasă afară.*

Dacă nu vom întrebuiința acest tratament, viitorul ne va pune în fața altor îndrăzneli și atunci, opinia publică va fi nevoită să întrebuiințeze arma ei, care nu este prea protocolară.

**Un demers al Micei Înțelegeri la B-pesta**

Contra provocațiunilor contelui Bethlen

DI BENEȘ, ministru de externe al Cehoslovaciei, a ținut un expozeu în fața comisiunii afacerilor străine a Senatului, vorbind iarăș despre problemele importante la ordinea zilei.

Vorbind despre manifestațiile iredentiste ale oamenilor de stat din Ungaria, dsa a accentuat, că Mica Înțelegeri nu se teme de asemenea manifestațiuni, dar trebuie totuș să le urmărească cu atențiune și dacă ele întrec măsura, să facă intervențiunile necesare.

Dacă am arăta răbdare prea mare față de aceste manifestațiuni, Ungaria ar considera acest lucru ca o invitație de a-și continua activitatea contra noastră.

„De aceea am făcut un demers diplomatic la Budapesta, intrucât nici unul din cele trei state nu poate privi în mod pasiv asemenea manifestații iredentiste“.

Din cercuri politice dela București ni se asigură, că această intervenție s-a făcut după ce a

fost luat și avizul guvernului român. Se urmează discuțiuni între București și Belgrad pentru a se face demersuri similare de protestare pe lângă guvernul maghiar.

România a intervenit cu o notă de protestare la Budapesta, în senzul protestului ridicat deja de reprezentantul diplomatic al Cehoslovaciei.

**12 CINEMA ELISABETA**

Azi la orele 5, 7 și 9  
PREMIERA

**Prada bărbaților**

cu Maly Delschaft.  
Prețuri ieftine de intrare

Redacția:

BULEVARDUL REG. MARIA  
No. 17.

**Citiți  
Voința Poporului**

**ȘTIRI MĂRUNTE**

— Secția de contravențe lângă Pref. poliției Arad a acuzat pentru nereculi pe unii proprietari de bordeluri: Iosif Braun, cu 40.000 lei, Ga. Bozjan, cu 15.000 lei, v. Stoian, cu 10.000 lei și v. Farias, cu 10.000 lei.

— Măcelarul Andrei Eibens din Arad, a fost suprins acasă 2 viței.

— Lud. Szobolay din Arad a lăsat poliției, că pe când călătorea cu trenul, pe distanța între Vinga și Arad necunoscutul furat, din buzunar 3450 lei.

— Femeia Maria Varga din Arad prezentând semne de nebunie, a fost internată în secția de mintale la spitalul public.

— Comerciantul M. Ferges N. Taiács din Arad, au fost puși în arestul parchetului, că au înșelat, o mare sumă de bani dela firma Hartmann și din Arad.

— Ieri d. am., pela ora 5. micul industrial Stefan Lite, 19 ani, din Arad, s-a înecat în râs. Până în acest moment, dăvrul nu a fost încă pescuit.

— Printr-un ordin al ministrului finanțelor, d. Mănai Chirilovici, receptor la Seleuș, a fost suspendat pentru nereguli.

— De câteva zile, poliția din Arad face intânse cercetări în jurul unei mări furturi de materiale săvârșite la depoul din Arad. Până azi au fost arestate 20 de persoane.

— Stefan Petrișor din Pecica, a fost depus în arestul parchetului pentru că a furat un palton dela d. Beller H., medic în Arad nou.

— A. Müller din Arad, a recuzat poliției, că necunoscutul introdus în garderoba soc. sportive „Transilvania“, de unde a furat costume în preț de 300 lei.

— Agentul Motocan a denunțat autorităților, că Andrei Baycalfa de croitor, a făcut propagandă comunistă în fața fabricii de textile din Arad.

— Muncitoarea I. Madarász din Arad a fost depusă în arestul parchetului pentru că a furat trăsura de copii dela Herman Veisei.

**Cinematografele din Timișoara**

**CINEMA CETATE**

12 Iunie

**Fuga din infern**

cu Agneș Eszterházy și Louis Ralph.

**CINEMA FABRICA**

12 Iunie

**În al șaptelea cer**

cu Janet Gaynor Charles Farrel

**CINEMA MEHALA**

12 Iunie

# ȘTIRI DE TOT FELUL

## Manifestație revizionistă italiană la Sofia.

**BUCUREȘTI.** — În raidul lor aviatorii italieni au vizitat și Sofia unde li s'a făcut pretutindeni primire oficială.

La un banchet, d. subsecretar de stat Balbo a ținut un toast senzațional, spunând că interesele Bulgariei sunt legate de cele ale Italiei și poporul bulgar nu trebuie să desnădărduiască.

E greu să credem în conferințe de pace când pe sub mesele conferinței sunt ascunse puști și lumea se înarmează.

Cine muncește va avea un viitor frumos. Să avem încredere în acest viitor deoarece aceea ce s'a făcut acum nu s'a făcut pentru veșnicie.

## Concursul hipic al div. I. Cavalerie Arad.

Suntem informați, că Duminecă, 16 Iunie, la al 6-lea Concurs Hipic organizat de Divizia 1-a Cavalerie, vor fi și mari alergări de cai.

Amatorii civili sportmani, cari doresc, pot lua parte atât la alergări, cât și la probele de sărituri.

În bogatul program figurează și un „Premiu al Grațiilor”, deschis pentru doamne și domnișoare din întreaga țară.

Pentru ca alergarea să fie interesantă, Comitetul organizator a dispus ca pentru doamnele și domnișoarele din orașul și județul Arad ce doresc a lua parte la alergări să li se dea cai de comitet. (Pentru această alergare, cele 4 premii destinate sunt niște frumoase obiecte de artă).

Înscrierile se fac la dl maior Săvoiu, din Comandamentul Diviziei 1-a Cavalerie, în fiecare zi, până la 11 Iunie, între orele 10—12.

## Concursul de frumusețe dela Galveston.

Luna a început la Galveston concursul de frumusețe între alesele autorilor țării de pe glob pentru a se desemna dintre ele „Miss Universum”.

Participă în total opt europene, o braziliană, o cubană și 34 de americane. Jurat este format din șapte pictori.

În ajun s'a dat un banchet de 300 de persoane la care au participat toate frumusețile.

După terminarea concursului va avea loc defilarea concurențelor în care speciale.

Cumpărați ceasornice și juvenciale la firma Csáky vis-a-viz biserica Lutherană

## Ungaria focar de agitații și provocări.

A 9-a aniversară dela semnarea tratatului dela Trianon. Ungurii amenință cu războiu.

Budapesta. — Duminecă, 9 Iunie c. cu ocazia zilei celei de-a 9-a aniversări a semnării tratatului dela Trianon, au fost în toată Ungaria manifestații de protestare contra acestui tratat.

La Budapesta s'a organizat o manifestație pe piața libertății, în fața drapelului îndoliat.

Fostul procuror general Vály a ținut un discurs în care a căutat se probeze că tratatul dela Trianon nu e un tratat, întrucât a fost pur și simplu dictat ungarilor. Națiunea ungară nu recunoaște de loc acest tratat.

Seful mișcării revizioniste Urmancy a declarat că tratatul dela Trianon n'a fost încheiat decât în urma lașității oficiale.

Națiunea ungară adresează 4 mesagii: 1. Marilor puteri declarând, că națiunea ungară nu se va împăca niciodată cu acest tratat. Marile puteri trebuie să se îngrijească pentru o nouă organizare mai bună în Europa centrală.

2. Vecinilor hrăpăreți: „să nu credeți nici un minut, că veți putea rămâne în posesia ținuturilor răpite Ungariei. Ceasul socotelii va sosi.

3. Ungurilor cari trăiesc în țările vecine, fraților despărțiți: „nu pierdeți curajul, vă vom reda libertatea.

4. Guvernul ungar: „Așteptăm de mult. Cerem fapte.

Urmancy a citit în urmă o rezoluție în care se cerea re-

vizuirea tratatului dela Trianon pe cale pașnică, adăogând în acelaș timp că dacă aceasta nu va fi posibil, să se recurgă la arme. În rezoluție se mai cere introducerea serviciului militar obligatoriu.

Rezoluția a fost primită de cei de față cu ovațiuni furtunoase. S'a strigat éljen. Se azeau strigăte de Jos Valko (ministrul afacerilor străine al Ungariei, N. R.) Trebuie să înlocuim pe Valko printr'un om energic de ex. prin Apponyi.

Fostul șef al biroului presei dela președinția Consiliului Echart a declarat că Ungaria trebuie să încerce toate mijloacele pacifice și să le epuizeze ca să ajungă la revizuirea tratatului dela Trianon. A atras atenția asupra relei situații economice a țării și a declarat că dacă situația nu se va schimba, țara va fi distrusă.

După Echart au mai vorbit reprezentanții studenților și ai muncitorilor. Mai ales 3 reprezentanți ai acestor din urmă au subliniat că muncitorii unguri sunt pentru revizuirea tratatului și sunt gata să răspundă la chemarea națiunii pentru recăștigarea teritoriilor pierdute.

Presa ungară se ocupă foarte puțin de aceste manifestații și nu publică discursurile pronunțate.

După amiază la ora 4 (ora când acum 9 ani s'a semnat tratatul dela Trianon) toate clopotele sunau în semn de doliu.

## Din Timișoara.

### Prinderea unei bande periculoase.

În ziua de 5 Iunie a. c. d. m. a fost prins de câtră agenții Drăgan Vasile și Fronea Petru din Prefectura poliției individul Márton Béla de fel din Ineu (Jud. Arad), dezertor din reg. I. pioner București, fiind bănuț temeinic de comiterea mai multor infracțiuni.

La perchezitia corporală s'a aflat asupra lui un revolver Browning încărcat, fiind surprins, nu a putut face uz de el.

Adus la Pref. poliției a recunoscut, că în complicitate cu Nagy Andrei, vechiu client al poliției și Șiclovan Petru au săvârșit o serie întreagă de furturi prin spargeri.

La interogator a recunoscut, că în Lugoj a săvârșit o spargere în casa dl ing. Podraczky O., de unde a furat 20.000 Lei numerar și, în preț

de 50—60 mii lei diferite obiecte; dela un oarecare Madl a furat 14.000 lei, în cartierul Fabrica a furat dela vâd. Olah, în com. Lipova au spart în două case, de unde au ridicat mai multe obiecte în preț cca 50—60 mii lei. Afară de aceste locuri au mai spart în comunele Freidorf, Chișoda și Chichinda (Jugoslavia), de unde la fel au furat obiecte de mare valoare.

Obiectele furate le-au vândut ca material brut giuvaergului Goldmann Simon din Timișoara, care a și recunoscut.

Cercetările continuă sub conducerea harnicului comisar dl Planck Friderich.

## ABONAMENTE

la „VOINȚA POPORULUI”:  
Pe an ... .. Lei 500—  
pt. funcț. și țărani Lei 400—  
Abonament de sprîjin 1000.—

## Economie - Finanțe

### Mere de Australia.

Ne-a fost dat ca în țara noastră atât de bogată în ce privește grădinele fructifere, după ce în iarna trecută am plătit un marcu de trei ori costul unei portocale — aduse din țări îndepărtate — să mâncăm în luna lui Iunie mere aduse din Australia.

Basarabia produce cele mai fine variații de mere, pere și prune din Europa. În veacul regat pomii fructiferi sunt cultivați cu multă îngrijire și dau o producție abondantă. În Transilvania, Banat, și Bucovina, deși creșterea pomilor fructiferi este mai puțin intensă, totuși producția locală acoperă cu vârf și îndesat nevoile consumului.

După cum se vede România nu numai că ar trebui să fie o țară importantă consumatoare de fructe produse chiar din grădinele ei, dar ar mai trebui să realizeze imense beneficii de pe urma exportului.

Situația este însă alta. Livezile de pruni au fost distruse prin încurajarea industriei primejdioase a spiritului. Producția merelor și perelor din Basarabia a fost stăjenită din cauza incendiilor de bușeurilor de plasat, iar în Veceaiul Regat, o soartă nemiloasă face ca de câțiva ani încoace recolta fructelor să fie sub medie.

Rezultatul: în timp ce grădinele și livezile noastre stau părăginite, în piață ca și în vitrinele magazinelor de comestibile, se vând fructe aduse din străinătate.

### Cursul banilor în Arad.

|                            |            |
|----------------------------|------------|
| Dolarul ... ..             | lei 167.50 |
| Lira sterlină ... ..       | „ 815.—    |
| Francul francez ... ..     | „ 6.62     |
| „ elvețian ... ..          | „ 32.45    |
| „ italiană ... ..          | „ 8.83     |
| Schillingul austr. ... ..  | „ 23.80    |
| Coroana cehoslovacă ... .. | „ 5.02     |
| Dinarul ... ..             | „ 2.97     |
| Pengő-uj ung. ... ..       | „ 29.40    |

### Plata de cereale și aliamente în Arad.

Grâu 700 lei, porumb 730—740, ovăș 700, seară 700 lei per 100 kgr. Cartofi 5—6 lei, brânza de oaie 40, unt 140 per kgr.; salată 1 leu, 1 ltr. lapte bătut 20 lei. — 1 per. găști tinere 120 lei, 1 per. pui 120—160 reațăi, o 160 lei.

— Tamaș Savu, casier com. în Siria, s'a sinucis prin strângu-lare.

— Săteni Dem. și Dem. Barnau din Sămbăteni, au fost arestați de parchetul Arad pentru că au furat dela cărciumarul Gh. Stoica din aceeaș comună 6000 lei.

## Din Simandul-de-sus

O lămurire pentru opinia publică.

Tânărul Aug. Hotăran în Nr. 71 a. c. al ziarului «Voința Poporului», sub titlul «Amintiri frumoase din zile mari, durere pentru prezent», prezintă lucruri care fiind înțelșite cu o doză mare de reavoință, mă simțesc îndatorat în fața opiniei publice să dau lămuriri cu privire la starea lucrurilor din Simandul-de-sus, ca nu cumva lumea să creadă, că în această comună fruntașe dela frontiera, intelectualii români nu numai că sunt în letargia dulce a neactivității, ba fac ocoliș dulci vecinilor de dincolo de graniță, vorbesc cu delicu limba celor de peste frontiera și lucrează în așa fel, ca idealul consolidării noastre naționale să fie zădărnicit.

Imi va rămâne o emgă cum-a aflat di Aug. Hotăran, că familia precolului Leucula și aproape toate familiile din comună, parca mai preferă să vorbească limba greoaie și aspră a vecinilor de peste frontiera, căli vreme ștu în mod pozitiv, că di Aug. Hotăran nu a avut acces în casa micuțului intelectual român din această comună. Prin urmare afirmarea plină de fașitate, care se desprinde din șirele sale este o afirmare temerară și insultătoare pentru noi.

Avut-a oare di Aug. Hotăran cu oarecare dintre noi vre-un schimb de idee, din care ar fi putut bănui vre-o digresaune dela patriotismul adevărat? Ori, înregistrat-a vre-o faptă de-a noastră din care s-a constatat dezertarea noastră dela angajamentul firesc și sfânt față de neamul și țara noastră? Nu-și dă seama, că este de notorietate pudlică faptul, că întreaga lua familie este în intimitate cu acei părinți, cari au născut și au crescut, pe ucigașul preoților martiri dela Simand?

Întelegem năcazul dlui Aug. Hotăran și în legătură cu aceasta fac o scurtă precizare.

Simandul-de-sus, această fruntașă comună de pe frontiera, are nevoie de o școală primară. S-a zămislit o soluție eșential greșită când s-a gândit să se cumpere casa tatăului lui Aug. Hotăran, — Români adevărați și cu scaun la judecată s-au opus și se opun și astăzi, nu numai părințele Leucula, președintele comitetului școlar și primarul, ci alți mulți, foarte mulți. Acei cari militează pentruca pomenita casă să se cumere de școală, deoparte nesocotesc amarul cu care se câștigă banul public, și astfel săvârșesc un păcat, național, de altă parte casa despre care e vorba, din punct de vedere edil și igienic nu îndeplinește calitățile unei școli din secolul al XX-lea.

Di Aug. Hotăran, fiindcă nu reușește vânzarea acestei case, aruncă noroi în fața onorabilului preot Ștefan Leucula, a onorabilei sale familii și în fața intelectualilor, cari înconjură această vrednică familie cu reverință cuvenită.

Fiindcă imi repugnă în chipul cel mai odios să mă angajez cu dănsul în polemică, ki las citat la bara opiniei publice, pe seama joamenilor de bun simț.

Ioan Fântănușu,  
preot român un

Am deschis în noul local

Bul. Reg. Ferdinand 17 (vis-a-vis de bis. luterană) în Arad

## PARFUMERIA „GRACIA“

Totfelul de articole de toaletă și casnice indigene și din străinătate de vânzare cu prețuri foarte reduse.

Oricine face cumpărări în primele 3 zile, — fără excepțiune — primește gratuit 1 sticlă de parfum-mostră fin.

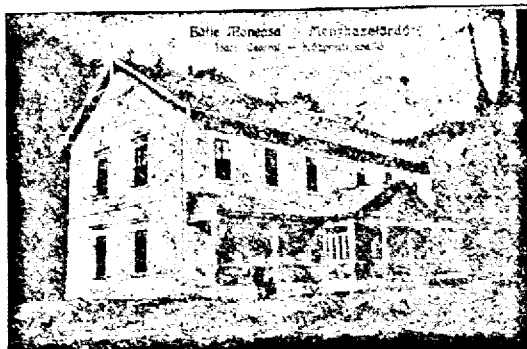
Rog și pe mai departe sprijinul on. public

ARNOLD SZÖLLÖSI, farmacist.

## BĂILE MONEASA

Stațiune balneară climaterică.

Postă, telegraf, telefon, lumină electrică.



În județul Arad, la o distanță de 3 ore de orașul Arad, situată într-o admirabilă luncă scutită de vânt, la o înălțime de 291 m. dela suprafața mării. Munții împrejmuitoari au înălțime de 500-900 metri. Aer curat, plăcut, scutit de praf și ozonic. Călimă și temperatură demialpinică. Isoare cu bogat conținut de radium, apă limpede cristalină. Bazine minunate. Este caracterizat prin peisaje splendide ca cele ale Elveției. Acestea caracterizează băile

### MONEASA.

Pentru recreare, surmenaj, slăbiciune generală, epuizarea sistemului: nervos și pentru diferite boli femești, pentru iregularități stomacale și gastrice efectul vindecător este extraordinar, atât din punct de vedere climatic, cât și prin efectul izvoarelor sale. Întreținere excelentă și ieftină.

**Sezon dela 15 Mai până la 30 Septemvrie.**

La început și sfârșit de sezon, vizitatorii beneficiază de o reducere de 50%. — Direcțiunea băilor servește cu plăcere interesajilor prospecte detaliate.

Adresa: Direcțiunea Băilor Moneasa (Județul Arad.)

## Rugăm toate autoritățile

precum și pe toți

## industriașii și comercianții români, ca imprimătele

și tipăriturile lor să le comande la tipografia ziarului „VOINȚA POPORULUI“ contribuind și prin aceasta la întărirea și prosperarea singurului organ zilnic românesc

Tipogr. „Voința Poporului“

## Mica publicitate

De vânzare o frizerie cu aranjament în Micălacă strada Principala No. 5. Suciu George.

Prânz și cină cu 50 lei  
„Ursul alb“, Timișoara, Strada Preyer.

Băile de vară și de seară sunt deschise

Pentru femei: Marți ziua întâi și Vineri după masă.

Pentru bărbați: fiecare zi după de masă, afară de Miercuri și Duminecă.

Plaja e deschisă Luni și Joi între orele 5—8 d. m.

## Baia Simandul-de-sus

### Cumpăr, imprumut, schimb și vânzare

Biciclete, radio, motociclete, fonofon, plăci și becuri electrice uzate de vânzare în rate pe termen lung.  
MOTORIKA Arad Calea Banatului

### Admirabile dormitoare de

paltin alb ochiat, corn de flăcău din lemn de lămâi, cu accesoriu vând ieftin la SANDOR  
Arad, strada Mărășești 3

### Spălătoria „Lebede“

Arad, Str. Consistorului (Palatul Eliza Fischer), spală, vopsește și curățește

### Saei

### Musamale

### Manila

JAKOB LÖFFLER & SÖHNE A. - G.

TIMIȘOARA, IV., Bld. Berthelot 11.

Telegr.: Löfflersoehne  
Telefon 433.

## Căutăm

colportori și vânzători

în centrele românești din țară cărora le asigurăm o cota de venit cinstită. A se adresa la Administrația ziarului „Voința Poporului“